

Regulations and other acts

Gouvernement du Québec

O.C. 853-2006, 20 September 2006

Environment Quality Act
(R.S.Q., c. Q-2)

Waste water disposal systems for isolated dwellings — Amendment

Regulation to amend the Regulation respecting waste water disposal systems for isolated dwellings

WHEREAS, subparagraph *c* of the first paragraph of section 31, paragraphs *g* and *i* of section 46 and paragraph *c* of section 87 of the Environment Quality Act (R.S.Q., c. Q-2), empower the Government to make regulations on the matters mentioned therein;

WHEREAS Division XV.5 of the Regulation respecting waste water disposal systems for isolated dwellings (R.R.Q., 1981, c. Q-2, r.8) sets out the conditions on which effluent from a tertiary waste water treatment system with disinfection or with phosphorous removal and disinfection may be discharged into the environment;

WHEREAS the discharge into the environment of effluents from tertiary waste water treatment systems using ultraviolet radiation disinfection equipment poses a threat to public health because of the possibility of inadequate maintenance combined with the lack of tools available to municipalities to ensure that the treatment systems are properly maintained so that the effluent quality prescribed by the Regulation can be consistently achieved;

WHEREAS, under section 12 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), a proposed regulation may be made without having been published as provided for in section 8 of that Act, if the authority making it is of the opinion that the urgency of the situation requires it;

WHEREAS, under section 18 of that Act, a regulation may come into force on the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec* where the authority that has made it is of the opinion that the urgency of the situation requires it;

WHEREAS, under sections 13 and 18 of that Act, the reason justifying the absence of prior publication and such coming into force must be published with the regulation;

WHEREAS the Government is of the opinion that the urgency due to the following circumstances justifies the absence of prior publication and such coming into force of the Regulation to amend the Regulation respecting waste water disposal systems for isolated dwellings, attached to this Order in Council:

— the necessity of making the draft Regulation as soon as possible arises from the threat to public health and the quality of the environment that exists in situations where effluents from tertiary waste water treatment systems with disinfection or with phosphorous removal and disinfection using an ultraviolet radiation disinfection system are discharged directly or indirectly into ditches and certain watercourses;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Sustainable Development, Environment and Parks:

THAT the Regulation to amend the Regulation respecting waste water disposal systems for isolated dwellings, attached to this Order in Council, be made.

GÉRARD BIBEAU,
Clerk of the Conseil exécutif

Regulation to amend the Regulation respecting waste water disposal systems for isolated dwellings*

Environment Quality Act
(R.S.Q., c. Q-2, s. 31, 1st par., subpar. *c*, s. 46,
pars. *g* and *i* and s. 87, par. *c*)

1. The Regulation respecting waste water disposal systems for isolated dwellings is amended by adding the following section after section 95:

* The Regulation respecting waste water disposal systems for isolated dwellings (R.R.Q., 1981, c. Q-2, r.8) was last amended by the regulation made by Order in Council 1158-2004 dated 15 December 2004 (2004, *G.O.* 2, 3459). For previous amendments, refer to the *Tableau des modifications et Index sommaire*, Québec Official Publisher, 2006, updated to 1 April 2006.

“**96. Provisional:** Until 28 February 2007, the installation of a tertiary treatment system with disinfection or a tertiary treatment system with phosphorous removal and disinfection is prohibited if the treatment system’s disinfection method is ultraviolet radiation and the system’s effluent must be directly or indirectly discharged into a ditch or watercourse whose dilution rate in dry periods is equal to or less than 1:300.

This section does not apply to persons to whom a municipality issued a permit under section 4 before 4 October 2006.”

2. This Regulation comes into force on the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

7806

Notice

An Act respecting industrial accidents and occupational diseases
(R.S.Q., c. A-3.001)

Applicable percentages for the purposes of levying the assessment on employers personally liable for the payment of benefits for 2007

Notice is hereby given that the Commission de la santé et de la sécurité du travail, at its meeting of 21 September 2006, adopted the Regulation respecting the applicable percentages for the purposes of levying the assessment on employers personally liable for the payment of benefits for 2007.

In accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), the draft regulation was published on page 2081 in the *Gazette officielle du Québec* of 28 June 2006 with a notice that it would be adopted by the Commission, with or without amendments, upon the expiry of 45 days following the publication of that notice.

RÉAL BISSON,
*Interim Chairman of the Board and
Chief Executive Officer
of the Commission de la santé
et de la sécurité du travail*

Regulation respecting the applicable percentages for the purposes of levying the assessment on employers personally liable for the payment of benefits for 2007

An Act respecting industrial accidents and occupational diseases
(R.S.Q., c. A-3.001, s. 343)

1. The purpose of this regulation is to determine the applicable percentages for the purposes of levying the assessment on employers personally liable for the payment of benefits to defray the costs for the administration of Chapter X of the Act respecting industrial accidents and occupational diseases (R.S.Q., c. A-3.001) under Section 343 of said act.

2. The applicable percentages for employers under federal jurisdiction are:

1° 26.2% when the benefits are paid by the Commission;

2° 23.5% when the benefits are paid by the employer.

3. The applicable percentages for employers under provincial jurisdiction are:

1° 47.1% when the benefits are paid by the Commission;

2° 44.4% when the benefits are paid by the employer.

4. This regulation applies to the 2007 assessment year.

7794